

（专业技巧，请勿模仿。）

本集内容

Dive Chess World Championships – a battle of minds and lungs 水下国际象棋世锦赛：智力与肺活量的角逐

文字稿

What better way to cool off than going for a dip?

还有什么比游个泳更好的解暑方法呢？

But what if you combine it with playing chess?

如果把游泳和下棋结合起来，会怎么样？

As the UK sweltered in a heatwave, ten players took part in the Dive Chess World Championships in London.

正值英国热浪滚滚，十名棋手参加了在伦敦举行的水下国际象棋世锦赛。

Zarein Dolab, chess player

“I thought it would be a breeze but it definitely isn't. Trying to see the pieces, keep yourself down there is a lot more difficult especially if you're playing a long game there doing 30, 40 moves.”

扎林·多拉布 国际象棋棋手

“我以为在水下下棋会是小菜一碟，但并非如此。不仅要看清棋子，还要让身体保持在水下，这比下普通国际象棋要难得多，特别是在打时间很长的比赛时，需要走三、四十步，更是难上加难。”

Dive chess is played on a submerged chessboard with magnetic pieces.

水下国际象棋比赛中使用的棋子有磁性，吸附在没入水中的棋盘上。

Once a player needs to come up for air, it's their opponent's turn.

一旦一方棋手需要浮出水面换气，就轮到对手潜入水中下棋。

Michal Mazurkiewicz from Poland won this year's championship.

来自波兰的米哈尔·马祖凯维奇赢得了今年的冠军。

Michal Mazurkiewicz, winner

“I think that 60 per cent is chess and 40 per cent is like other skills – swimming, keeping your body [under] control and then the pressure, and your breath.”

米哈尔·马祖凯维奇 冠军

“我认为水下国际象棋 60%靠棋艺，40%则是看棋手的其它技能，包括游泳、身体控制、应对压力和呼吸控制。”

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-220825>